



*Exemple d'écriture sténographique par la méthode Gregg. [Wikicommons](#).*

Sur [Soi-esprit.info](#), quasiment sur chaque page d'extraits de conférences, d'articles ou de livres de Rudolf Steiner, nous mentionnons en bas de page un **avertissement** au sujet de la qualité de ces textes. Nous invitons aussi à chaque fois le public à [prendre connaissance d'une IMPORTANTE mise au point sur une page spécifique](#).

Cet avertissement concerne en particulier les conférences de Rudolf Steiner qui, dans la plupart des cas, n'ont pas pu être relues et corrigées par lui. Quand il s'agit d'articles ou de livres qu'il a écrit lui-même, des problèmes de "qualité" peuvent encore aussi se poser, mais ils relèvent plutôt alors uniquement de soucis au niveau de la traduction et non pas de problèmes liés à des prises de notes lors de conférences. Les prises de notes lors des conférences peuvent s'avérer nettement plus critiques.

Existe-t-il un moyen de mieux s'assurer de la "qualité" des écrits attribués à Rudolf Steiner ?

Un lecteur de l'œuvre de Rudolf Steiner, nous fait remarquer qu'il prend le temps dorénavant de lire les « Anmerkungen » (c'est-à-dire les commentaires) ajoutés par l'éditeur des éditions allemandes et en particulier dans ces commentaires, les « Textunterlagen », c'est-à-dire les commentaires relatifs aux contenus textuels des conférences.

Dans les éditions en langue française les plus récentes, ces commentaires sont dorénavant souvent publiés aussi. Ils ne l'étaient pas par le passé.

Nous avons déjà publié un exemple de commentaire particulièrement frappant dans l'article suivant : « [La pensée du cœur](#) » - [Clarifications fondamentales](#) ". Le commentaire en question issu des éditions en langue allemande se trouve dans la "note de la rédaction" au bas de cet article ([elle est à peu près ici](#)). Ce commentaire montre de manière édifiante à quel point

certaines conférences ont pu (voire du) être « bidouillées » par des éditeurs successifs en langue allemande, sans doute sans mauvaise intention, mais pour tenter de rendre, tant bien que mal, le sens originel.

Voici la méthode actuellement appliquée par le lecteur précité, pour tâcher de se faire une image de la « qualité » des textes attribués à Rudolf Steiner. Il classe en quelques sortes les ouvrages de Rudolf Steiner sur une échelle qui va de 1 (le plus fiable) à 8 (le moins fiable ; ce qui ne veut pas dire que ce n'est pas fiable du tout !).

Il nous écrit ceci (nous résumons quelque peu) :

Dans les Anmerkungen<sup>[1]</sup>, ce que je trouve important, c'est les "Textunterlagen". J'en suis à l'échelle suivante :

- 1) Les textes de livres écrits par Rudolf Steiner, dont il pouvait penser qu'ils passeraient à la postérité ;
- 2) Les textes de conférences *relues* par Rudolf Steiner ;
- 3) Les conférences prises en sténo par la sténographe professionnelle Hélène Finkh ;
- 4) Les conférences prises en sténo par d'autres sténographes habitués à Rudolf Steiner (Walter Wegelhahn, Franz Seiler, ... leurs noms reviennent souvent dans les Textunterlagen) ;
- 5) Les conférences prises en sténo par d'autres sténographes moins habitués, mais dont la longueur du texte n'est pas « courte de manière suspecte » ;
- 6) Les conférences prises en notes par un ou plusieurs participants (dont les versions se recoupent beaucoup) dont la longueur est suffisante pour penser qu'il n'y a pas trop d'omissions et dont le style est reconnaissable comme celui de Rudolf Steiner (pas trop simples, demandant un certain effort de pensée ; c'est au cas par cas) ;
- 7) Les conférences prises en notes qui ne se recoupent pas (je pense par exemple à GA119 "Macrocosme et Microcosme") **ou** dont le style n'est visiblement pas le style oral de Rudolf Steiner...
- 8) Les conférences prises en notes éparées, mais donnant des indications qu'on ne retrouve pas ailleurs ;
- 9) Cette échelle demeure à compléter éventuellement.

---

ATTENTION : avec l'avènement de l'Intelligence artificielle, il y a une véritable explosion sur Internet de textes et de vidéos attribués à Rudolf Steiner. Un grand nombre d'entre eux sont des FAUX.

Il ne s'agit donc pas seulement de faux qui pullulent déjà depuis des années (avant même de l'avènement de l'Intelligence artificielle), issus des habituels faussaires et adversaires de l'anthroposophie et de Rudolf Steiner, dans le but de lui faire dire ce qu'il n'a jamais dit, mais aussi des contenus qui le présentent de manière soi-disant « positive » (et en réalité « négative », puisqu'il s'agit de mensonges dans la mesure où il n'a jamais dit cela ou de cette *manière-là*).

PLUS QUE JAMAIS, il est INDISPENSABLE de revenir au plus près de la source, ce qui signifie notamment de commencer par identifier les éditeurs et éditions les plus sérieux et fiables et *s'en tenir à ces sources*.

Le reste, comme me le disait un de mes amis anthroposophe américain n'est que "pur bullshit" (et encore, dans le meilleur des cas... le plus souvent il s'agit de mensonges visant intentionnellement à discréditer Rudolf Steiner et l'anthroposophie). Qu'on se le dise !

### Notes de la rédaction

<sup>[1]</sup> Les Anmerkungen se trouvent dans les versions papier ou PDF officielles de l'œuvre complète (GA) de Rudolf Steiner, pas nécessairement sur Internet (par exemple pas ici : [https://steiner.wiki/GA\\_119](https://steiner.wiki/GA_119) ).